Ն 5922 — 1904 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 5 ՇՈՒՐԱՄ — 1322 ՐԱՄԱԶԱՆ 10 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԹ

20 ԿԱՐՊ

ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԲԷՆ ՅԵՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	12 պլեզ	6 պլեզ	3 պլեզ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերելի 20 ղր.-ական

ԻԼԱՆԱՊ ԳԻՆԵՐԸ

1ինչի, 2ինչի վէ 3ինչի սակիպե ղր. 5
Կիսինչի սակիպե սաթերը » 8

Իսարբէքանէի Սպանոյլու Գազէ Ալի ճասարէֆինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանում սբ։ Ուիճիֆիի մէվզուս հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրասասաթ օլունա։
Մէվզուսը նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունմաղ վէ սերմ օլունմայան էվրաղ իսսե օլունմայմաղ։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

«ՐԱՍՊՈՒԹԻՆ» ԿԷՄԻՍԻ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԻՆ ՀԱԼԻ ՖԷՆԱ ՃԱԲՕՆԼԱՐ ԻԼԷՐԼԷՑՕՐԼԱՐ

Բօրթ-Արթիւր լիմանընան գէյլզ Զինին Զիֆու լիմանընան գօմանտանը Թարաֆընան Թախրիպ խիւլէն «Ռասպուտին»Ռուս կարպ կէմիսինին, գրուսպէօր մի ,եօգսա ֆօր չէգերի մի պուլընսըզը կէնուզ եէնիկ անլայլամըշ սբբ։

Բարիզէն օն սէֆա սալընան պիր խպէրէ կէօրէ, պու գօմանտան իքի ճաբօն Թօրբիսօ քէլէրինին Զիֆու լիմանընըն ազզընա սալայմասընան սօսլալը բրօԹէսթօ խիյօր։

Ռուսիա հիւքիւմէթի պու խուսուսա պիր գարար իԹԹիխազ իԹմէք իչին Զիֆուտաքի գոնսօլոսընըն բաբօրընա պէքալէյօր իմիշ։

Ճաբօնլարընը Թշէ-Շուն խԹիհքամընը զապԹ իԹմիշ օլաբէլէրբ ռէվոլէթ խիւլէյօր։

Մուգաէնաէն իչար օլընսըզընա նազարէն, մարէշալ Օյամա՝ Ռուս օրուսընընը չարդ էպպէհենէ սօղրու բէք քիւլիւէթլի սաքէր եէրլէշիրիյօր։

Ճաբօնլարընը իւք գարագոլարը կէչիլէրի զապԹ իԹմիշլէր սբբ։ Տիկէր Թարաֆտան Ճաբօնլարընը նոյ.ին 19ընէ կիւնիւ պիր իւլէրի հարէքէթի իչբա թիմէք ֆիքրինաք պուլընսըգլարը սա վէնարասա սեօյլէնիւյօր։

Շա-էօ նէհրի պուզ ԹուԹմըշ, վէճաքօնլար սա ռընը իւզէրինէն կէչմիշլէր սբբ։

Եօգարտա խսմի զէքր օլունան «Ռասպուտին» կէմիսինին գօմանտանը՝ Բօրթ-Արթիւրտ խիլէն հիւճումլարընը քէսֆէքսինին բէտա խիլիրինին, վէ պէօյիւք խԹիհքամլարընը հիչ պիրի ալընմասընընը ԲէԹերսպուրկա խապէր վերմիշ սբբ։

Անճաք, պու կէմիսինին Բօրթ-Արթիւրտէն գէլէշընընը սէպէպի՝պէլքի սա գաչէնին հազիգի հալի հազգընա Զիֆու Ռուս գոնսօլօսընա խապէր կէօթիւրմէք քէչիչիԹի օլապիլիր իսսե սա, Բօրթ-Արթիւրին իւմիտսիզ պիր հալտա պուլընընը սա օլապիլիր։

ԳալԹէք սօնանմասը՝ Աֆրիգանընին զարզընա Ֆրանսանընը Տագար լիմանընան հարէքէթ իԹմիշ սբբ։

Զիֆուտան իչար օլիհնընընա կէօրէ, ալընի 14իւնէի կիւնիւ Բօրթ-Արթիւր էօնիւնտէ եէնիսէն չիսսէթլի մանարթպէզլէր վուգուս կէլմիշ սբբ։

Կէչէն ճումա էրԹէսի կիւնիւ ճաբօնլար՝ լիմանընի զարզ Թարաֆընը զայէԹ չիսսէթլի սուրէթտէ Թարա ԹուԹմըշլար սբբ։

Պու հիւճումտան նէԹիյէսինտէ՝ Լի սօֆի-Շան խԹիհքամլարը էրէյիճէ զէսէլէնմիշ սբբ։ Պու խԹիհքամլար գալընէն սօն իւմիտտի սբբ։

Պահրիւտ սաքէրի սախի հիսսապ իսիլիկի հալտէ, ժէնէրալ ՇԹօսէլէն գօմանտասը սալԹընա սրԹզդ անճագ 20,000 քիչի մէվճուտ պուլընընը Թախմին իսիլմէքտէ սբբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՏերսաաէԹտէն Վիէննա կազէԹալարընա չէքիլէն պիր Թելէկրաֆտա կէօրէ, հիւքիւմէԹը Սէնիյէ ատէնիզ գուվվէԹինի միւքէմմել սուրէԹտէ Թագվիյէ իչին սօն ատերէճէ չալըշմագտա սբբ։ Եագէն զէմանտա Ֆերդինանտտա 4 Թօրբիսօ սբբարբէ օլունմըշ սբբ։ Եագընտա էվրօբա ինչտաԹը պահրիւտ ատօԹիհէտլարընը միւԹեատտա գրուպէօրլեր օրբարբէ օլունճագ սբբ։ ԶաԹը հազրէԹը Շեհրիյարի՝ մէվճուտ էսկի Թօրքիսօլարընը սախի Ինկիլիզ վէ ԻԹալեան միւհենտիսլերի Թարաֆընընը Թամիր օլունմասընը էմր ու ֆէրման պույուրմըշլար սբբ։ Պունտան մատտա Օսմանլը զապԹԹանը պահրիւտինէն 50 քիչինին Ինկիլիզ, ԻԹալեան, Ամերիգա վէ Ֆրանսա սօնանմալարընա իքմալը Թէճրիւպէ վէ մալիւմաԹ եյլէմէկէ մէմուր խիսիմէսի գարարլաշմըշ սբբ։ ՄէքԹէպլը Պահրիւտ նազրը Հիւսնի բաշա հազրէԹլերի ումում սօնանմասի Հիւմայուն միւֆէԹԹիշլիկինէ Թային օլունմըշ սբբ։ Միւշարիւէյհ սերհալ ումուրը մէմուրիյէԹինէ պաշլամըշլար սբբ։ Պու Թէճրիւբէլերին քէսֆէքսի սօնանմասի Հիւմայուն պիր սերէճէի Թէքէմմիւլ վարարընընա մէսելէսը Ֆիհրաքարի ճիւմիէսինինէն սբբ։

—ՄէքԹէպլը Հարպիյէ վէ ՄէքԹէպլը ՍուլԹանիսէ 32 սէնէ Ֆրանսըզընա սերո վերմիշ օլան Մ. Ֆիւպուտնընը սիւէսինէ մասշ Թախսիսի խուսուսընընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուսուր պույրուլմըշ սբբ։

—Խանէսի եանմըշ օլան չինի ֆազրիգամ Հիւմայունը միւսիրի Նազմ բաշա հազրէԹլերինէ 10800 ղրուշընի խանէ գօմիսիոնը ալիի սաքէրիսի սանդըզընընա իԹասընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուսուր պույրուլմըշ սբբ։

—Պիլմանգասա սեվսիրէ վերմէսինի սերէսօհատ իԹԹիքլերի եչեայը վագԹ ու զէմանըյտա Թելիմ խէտմէյլէ միւԹեհհիւլերընէն ագա օլունան գոնԹրաԹօ ահքամընընա կէչէն միւսաեԹ իչին ալընճագ ճէզամ նագաբիլերին մերգումլարընան Թահսիլ խալիլ իսսե, իչրասը գայա խալիլսէսի վէ Թահսիլ խալիմէմ իսսե Թահսիլ խալիմէգ ճէհէԹինէ կիսիլմէսի լազըմ կէլէճէկի մերճիինճէ գարարկիր օլմուշ սբբ։

—Էրսէք գազասը գայմագամը Ալի Բիրա բաշընընի վուգուսը վէքիլԹինա մէպնի գայմագամլըգ վէքիլԹինին պիր միւսաեԹտէն պէրու Գէօնան գայմագամլըգը վէքիլԹինէ պուլունան Խիւսրէվնամէկեար վիլայէԹի մայէԹինէ մէմուրիսի. Ֆարէգ Ալի պէյ Թէվֆիք խալիմէմ սբբ։

—Իքինճի վէ իւչինճի օրուսի հիւմայունլարընա քէմալը ինԹիզամ իլէ Թէչքիլ օլունմըշ օլան ավճը Թազուրլարընընի հէր սիւրլիւ լեվզիմի իքմալ խալիմիշ օլմաղա, մէղքիւր Թազուրլարընի պունտան պէօյլէ Բուսէլիի Շահանէտ էշգեյանընի սամալը մէլանէԹքարանէլերինէ մէյսան պրագմայանագը՝ օրուսա պուսլանան էճնէպիլեր Թարաֆընընան պիլէ Թասարիգ օլունմագտա պուլունաբաղը պա բարբարօԹ մերճիինէ իչար գէլընմըշ սբբ։

—Էֆրասաբ սաքէրիյէսէն կէօղ խասԹալեզլարընա սիւչար օլանլարընի մուայենէ վէ Թեսավիրէրի խչին պիլումում վիլայէԹլերսէ պուլընան մերքեզ վէ սաքէրիյէ խասԹախանէլերսէ պիրեր կէօղ Թարիգի պուլունաբրբլմասը մինասիզ կէօրիւլմիւշ վէ մեզքիւր խասԹախանէլերի մէքԹեպլը ֆիւնունը Թըզդիլէսէն նէչէՔ իսսէճէգ կէօղ Թարիգլեր իլէ օրուսի Հիւմայունլարընա կէօղ խասԹալեզլարընա իխԹիքատ գէսմէսի սէրհալ Գէյօղլու ինԹիզամ մէսելէսի Թահսիլ խալիմէմ սբբ։

—Էրսէք գազասը գայմագամը Ալի Բիրա բաշընընի վուգուսը վէքիլԹինա մէպնի գայմագամլըգ վէքիլԹինին պիր միւսաեԹտէն պէրու Գէօնան գայմագամլըգը վէքիլԹինէ պուլունան Խիւսրէվնամէկեար վիլայէԹի մայէԹինէ մէմուրիսի. Ֆարէգ Ալի պէյ Թէվֆիք խալիմէմ սբբ։

—Իքինճի վէ իւչինճի օրուսի հիւմայունլարընա քէմալը ինԹիզամ իլէ Թէչքիլ օլունմըշ օլան ավճը Թազուրլարընընի հէր սիւրլիւ լեվզիմի իքմալ խալիմիշ օլմաղա, մէղքիւր Թազուրլարընի պունտան պէօյլէ Բուսէլիի Շահանէտ էշգեյանընի սամալը մէլանէԹքարանէլերինէ մէյսան պրագմայանագը՝ օրուսա պուսլանան էճնէպիլեր Թարաֆընընան պիլէ Թասարիգ օլունմագտա պուսլունաբաղը պա բարբարօԹ մերճիինէ իչար գէլընմըշ սբբ։

—Էֆրասաբ սաքէրիյէսէն կէօղ խասԹալեզլարընա սիւչար օլանլարընի մուայենէ վէ Թեսավիրէրի խչին պիլումում վիլայէԹլերսէ պուլընան մերքեզ վէ սաքէրիյէ խասԹախանէլերսէ պիրեր կէօղ Թարիգի պուլունաբրբլմասը մինասիզ կէօրիւլմիւշ վէ մեզքիւր խասԹախանէլերի մէքԹեպլը ֆիւնունը Թըզդիլէսէն նէչէՔ իսսէճէգ կէօղ Թարիգլեր իլէ օրուսի Հիւմայունլարընա կէօղ խասԹալեզլարընա իխԹիքատ գէսմէսի սէրհալ Գէյօղլու ինԹիզամ մէսելէսի Թահսիլ խալիմէմ սբբ։

—Թէղգրաֆ գազասը գայմագամը Ալի Բիրա բաշընընի վուգուսը վէքիլԹինա մէպնի գայմագամլըգ վէքիլԹինին պիր միւսաեԹտէն պէրու Գէօնան գայմագամլըգը վէքիլԹինէ պուլունան Խիւսրէվնամէկեար վիլայէԹի մայէԹինէ մէմուրիսի. Ֆարէգ Ալի պէյ Թէվֆիք խալիմէմ սբբ։

—Էրսէք գազասը գայմագամը Ալի Բիրա բաշընընի վուգուսը վէքիլԹինա մէպնի գայմագամլըգ վէքիլԹինին պիր միւսաեԹտէն պէրու Գէօնան գայմագամլըգը վէքիլԹինէ պուլունան Խիւսրէվնամէկեար վիլայէԹի մայէԹինէ մէմուրիսի. Ֆարէգ Ալի պէյ Թէվֆիք խալիմէմ սբբ։

—Ֆրանսանընի Շենայաէր ֆազրիգասընը սբբարբէ խալիեն 4 սաեա Թօրբիսօ գէչէր եաբըլմազա պաշլանմըշ օլուգ գէմալը կէրմի իլէ իքմալինէ չալըշըլըյօր իմիշ։

—Բիւսէկիւլ եաբմագ իչին էվրօբասան կէԹիրիլէն իրէքլերին մահալլերինաէ պիր Թագամ մուգիր պօյալար իլէ պօյանընը խապէր ալընմաղա պու պօյալարը սբհհէԹ մուգիրը օլուգ օլմասընը սընալալմագ իւզրէ Շեհր ԷմանէԹինէն ՄէքԹեպլը Թըզպիյէ Շահանէյէ կէօնտերիլմիշ սբբ։

—Էրսէք գազասը գայմագամը Ալի Բիրա բաշա վէֆաԹ իԹմիշ սբբ։

—Միյմարը մեշհուր Մ. Ֆորանկօ ախիրէն ԻԹալիա մէճլիսը մէպուսագ նընա ատա ինԹիխապ իսիլմիշ սբբ։

—Գավայիսը հրֆզ իւս սրհհէյ մուխալիֆ օլարագ Թէէսիս խսիլմիշ օլան սալանանէլերին մէնի վէ եէնիսէն քիչասա իսիլէճէքլերին նէ եօլսա Թերթիպ վէ ինչասը լազըմ կէլէճէկի հագգընա հրֆզ իւս սրհհէյ ումումիյէ սեր միւֆէԹԹիշլիկի Թարաֆընընան գալէմէ ալընըգ մէճլիսը սրհհիյէի օւմումիյէճէ գարարլի օլընան լայիհա Թէգրիգ օլընմագ իչին Գազը Ալիյէ Թագամ օլընմըշ սբբ։

—Թէղգրաֆ հավա իչին պու սէնէ սասլարա կիսէն 55 եաշընընա սիւէ վէ էվլատ սահիպի պիր բում, գօմշու խանէսինէ պէօլէմէլիք իսսէն կէնճ պիր գըզա ալեգա իսսէրէք, պիր գարը մարիֆէԹիյլէ մէղպուրէյի գոնսըրմագա մուվաֆագ օլուգ, Պէյօղլունընա պիր մահալսէ պուլըյբը նամուսընընա Թէճավուզ իսսէր։ Պունա մուգապիլ գըզա միւսեաֆաԹ օլարագ 25 լիրա գըյմէԹինէ պիր գաչ չըմինընքիր ԹահվիլԹը վէ պիր եիւզիւք վերիր, հալպու քի քէնտիսի մէղպուրէ իլէ եվլէնմէք վաբընընա պուլունընընան, կէօյա Աֆրիգայա կիԹմէք իչին Թեզգերէ չըգարմագ իւզրէ, օրուսա պիր ռեվկիլիսի օլարընը վէ քէնտի նամուսընընա Թէճավուզ էյլէմիշ օլարընընա սաեր գըզա պիր քարարա եաղարբը վէ պու քարաղաբ Թեզրիյէ գիմէթ ԻԹմէք իչին ճէպիսէ գօր վէ պունընը սա իքԹիֆա ԻԹմէյիպ պիր կէճէ սանարընը սալը վէ վերիկի չըմէնաքիր ԹահվիլԹընը չալմաղա մուվաֆագ օլուր։ Դըզ պէքլեր սպոր վէ քիմսէնին մէյսանա չըգմասընը կէօրիւկինաէ զաղԹայա միւրաճաաԹ իսեր։ Պէյօղլու միւսաեի ումումիսի ԹահգիգԹա միւպաշէրէք էյլէմիշ սբբ։

—Շիչլիսէ ԳոմանԹի ճասաէսինաէ Տուլունը Ումումիյէ մէմուրլարընընան Ֆրանսըզ Մ. Բէրրինին իչ գաԹը քէսրիկը էվին իւսԹ գասԹընան սաեն կէճէ սասԹ 3 բասաէլերինաէ եանկին չըգըպ սերհալ Գէյօղլու ԻԹֆիրիյէ սալը վէ Թուլումպալար եէԹիրիպ օլունան դալրէԹ իւզէրինէ եալընընը մէղքիւր խասնէ եանընը գալսէ պասասրբլմըշ սբբ։ Եանկընընը զուհուրի Թարաֆը հազրէԹը Բաբիշահիսէն իչիսիմէսի իւզէրինէ եավէրանան գալազագը ճէմիլ պէյ եանկընը եէրինէ կէօնտերիւրէք սերիսն սէօնսիւրիլմէսինէ եմր ու ֆէրման պույրուլմըշ սբբ։ Մեղքիւր խանէ վէ էչինճէքի էչեա սիկուրթալը իմիշ։

Քէզա սաեն կէճէ սասԹ 1սէ Քիւչիւք Այասօֆիասա Մեհմէտ Բաշա Եօղուշընընա ՏէֆԹերը Խագանի քասԹիպլիերինէն ՄուսԹաֆա պէյսին էվինին գաճարընան գուրումը աԹեշ ալարագ պիր եանկընը չըգմըշ իսսէ սէ, եայլամասընա մէյդան չըգմըշ սբբ։

—Ֆրանսանընի Շենայաէր ֆազրիգասընը սբբարբէ խալիեն 4 սաեա Թօրբիսօ գէչէր եաբըլմազա պաշլանմըշ օլուգ գէմալը կէրմի իլէ իքմալինէ չալըշըլըյօր իմիշ։

—Բիւսէկիւլ եաբմագ իչին էվրօբասան կէԹիրիլէն իրէքլերին մահալլերինաէ պիր Թագամ մուգիր պօյալար իլէ պօյանընը խապէր ալընմաղա պու պօյալարը սբհհէԹ մուգիրը օլուգ օլմասընը սընալալմագ իւզրէ Շեհր ԷմանէԹինէն ՄէքԹեպլը Թըզպիյէ Շահանէյէ կէօնտերիլմիշ սբբ։

—Էրսէք գազասը գայմագամը Ալի Բիրա բաշա վէֆաԹ իԹմիշ սբբ։

—Միյմարը մեշհուր Մ. Ֆորանկօ ախիրէն ԻԹալիա մէճլիսը մէպուսագ նընա ատա ինԹիխապ իսիլմիշ սբբ։

—Գավայիսը հրֆզ իւս սրհհէյ մուխալիֆ օլարագ Թէէսիս խսիլմիշ օլան սալանանէլերին մէնի վէ եէնիսէն քիչասա իսիլէճէքլերին նէ եօլսա Թերթիպ վէ ինչասը լազըմ կէլէճէկի հագգընա հրֆզ իւս սրհհէյ ումումիյէ սեր միւֆէԹԹիշլիկի Թարաֆընընան գալէմէ ալընըգ մէճլիսը սրհհիյէի օւմումիյէճէ գարարլի օլընան լայիհա Թէգրիգ օլընմագ իչին Գազը Ալիյէ Թագամ օլընմըշ սբբ։

—Թէղգրաֆ հավա իչին պու սէնէ սասլարա կիսէն 55 եաշընընա սիւէ վէ էվլատ սահիպի պիր բում, գօմշու խանէսինէ պէօլէմէլիք իսսէն կէնճ պիր գըզա ալեգա իսսէրէք, պիր գարը մարիֆէԹիյլէ մէղպուրէյի գոնսըրմագա մուվաֆագ օլուգ, Պէյօղլունընա պիր մահալսէ պուլըյբը նամուսընընա Թէճավուզ իսսէր։ Պունա մուգապիլ գըզա միւսեաֆաԹ օլարագ 25 լիրա գըյմէԹինէ պիր գաչ չըմինընքիր ԹահվիլԹը վէ պիր եիւզիւք վերիր, հալպու քի քէնտիսի մէղպուրէ իլէ եվլէնմէք վաբընընա պուլունընընան, կէօյա Աֆրիգայա կիԹմէք իչին Թեզգերէ չըգարմագ իւզրէ, օրուսա պիր ռեվկիլիսի օլարընը վէ քէնտի նամուսընընա Թէճավուզ էյլէմիշ օլարընընա սաեր գըզա պիր քարարա եաղարբը վէ պու քարաղաբ Թեզրիյէ գիմէթ ԻԹմէք իչին ճէպիսէ գօր վէ պունընը սա իքԹիֆա ԻԹմէյիպ պիր կէճէ սանարընը սալը վէ վերիկի չըմէնաքիր ԹահվիլԹընը չալմաղա մուվաֆագ օլուր։ Դըզ պէքլեր սպոր վէ քիմսէնին մէյսանա չըգմասընը կէօրիւկինաէ զաղԹայա միւրաճաաԹ իսեր։ Պէյօղլու միւսաեի ումումիսի ԹահգիգԹա միւպաշէրէք էյլէմիշ սբբ։

—Շիչլիսէ ԳոմանԹի ճասաէսինաէ Տուլունը Ումումիյէ մէմուրլարընընան Ֆրանսըզ Մ. Բէրրինին իչ գաԹը քէսրիկը էվին իւսԹ գասԹընան սաեն կէճէ սասԹ 3 բասաէլերինաէ եանկին չըգըպ սերհալ Գէյօղլու ԻԹֆիրիյէ սալը վէ Թուլումպալար եէԹիրիպ օլունան դալրէԹ իւզէրինէ եալընընը մէղքիւր խասնէ եանընը գալսէ պասասրբլմըշ սբբ։ Եանկընընը զուհուրի Թարաֆը հազրէԹը Բաբիշահիսէն իչիսիմէսի իւզէրինէ եավէրանան գալազագը ճէմիլ պէյ եանկընը եէրինէ կէօնտերիւրէք սերիսն սէօնսիւրիլմէսինէ եմր ու ֆէրման պույրուլմըշ սբբ։ Մեղքիւր խանէ վէ էչինճէքի էչեա սիկուրթալը իմիշ։

Քէզա սաեն կէճէ սասԹ 1սէ Քիւչիւք Այասօֆիասա Մեհմէտ Բաշա Եօղուշընընա ՏէֆԹերը Խագանի քասԹիպլիերինէն ՄուսԹաֆա պէյսին էվինին գաճարընան գուրումը աԹեշ ալարագ պիր եանկընը չըգմըշ իսսէ սէ, եայլամասընա մէյդան չըգմըշ սբբ։

Մալիյէ նազրը Մ. Գոզէլ մուվագգաԹ պիր պիւճէ իլէ 1905 սէնէսի պիւճէսինին մէճլիսէ Թագամ իԹմիշ, վէ չուսագԹը իսարէնէ Թեարրիւֆէ բիսալէէ ԻԹմէք լիզումընը պէյան էյլէմիշ սբբ։

ԱՃԷՄԻՕԹԱՆ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

ՊԱԳՈՒ 17 Նոյեմ.— Իրան հիւքիւմէԹինէն ՑերսասաէԹ սէֆիրի Մերզա Ռիզա Խան ԱճէմիսԹանտան պուրայա վասլ օլմուշ օլուգ, ԲէԹերսպուրկա կիսէճէք սիր։

Միւշարիւէյհ սէֆիր, ֆէվգէլատ պիր սէֆիր սըֆԹԹը իլէ Զար վէ Զարիցա հազարԹընա Ռուսիա վէլիյանտը բրեն Ալէքսիսին սիւնեասա կէլմէսինինէն սօրայը, Շահ հազրէԹլերի նամընա Թէպրիքընընը մախսուսա Թագամ իսսէճէք, վէ Զարիցա հազրէԹլերինէ սէ պիր հէսիյէ վերէճէք սիր։

Միւշարիւէյհ սէֆիր, մանգալը մէմուրիյէԹի օլան ՑերսասաէԹէ կիԹմէգտէն եվվէլ, պիր տյ գասար Գահիրէսէ կէչիրէճէք սիր։

ԱՃԱՆՆ ՖՈՒՐՈՆԻՅԷ

ԲԱՐԻԶ, 17 Նոյ,—Իւչ ճաբօն գրուսպէօրի Զիֆու լիմանընան կիրիպ, «Ռասպուտին» նամ Ռուս գրուսպէօրինին պաԹրրբլմըշ օլաուզընը կէօրսիւքճէ սվսէԹ իԹմիշլեր սիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ ՎԷ ԲՕՐԹՈՒԳԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 17 Նոյեմ.— ԻնկիլԹերա իլէ ԲօրԹուգալ հիւքիւմէԹլերի, պիր հաքէմ մուահեսէսինի իմզալամըշլար սբբ։

ԱՃԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ 20 ԿԻՒՆՏԷՆ ՖԱԶԼԱ ՏԱՑԱՆԱՄԱՔ

ԼՕՆՏՐԱ 17 Նոյեմ.— «Տէյլի Թելէկրաֆ» կազէԹասը, ԲօրԹ-Արթիւրին գալընընա միւսաեԹ սայանամպիլէճէկի հազգընա «Ռասպուտին» գօմանտանը Թարաֆընընան Թախրիպ խիլմէսէն խապէրլէրին էսասսըզ օլաբէլէնը եազընը.

Իչպու մէշհուր կազէԹանը պէյանընընա նազարէն, ԲօրԹ-Արթիւր գալէսի սահա 20 կիւնէսէն ֆազլա սայանամազ։

—«ՄանՔրալ Նիւզ»ը իչարընա կէօրէ, ճաբօնլար, Ռուսլարընի Մուգաէն էճնուզընընաքի մէվգիյէրինի եօրմագ իւզրէ, նոյեմ.ին 19ընճը կիւնիւ իչիւն (եարընի) պիր իլերի հիւճիւմ ԹէրԹիպ խասիյօրլար։

ԲԱՐԻԶ 18 Նոյեմ.—Ռուսլար, ճաբօնլարընը սալէն 9ընճա ԲօրԹ-Արթիւրին չըմալ խԹիհքամլարը իւզէրինէ էԹաքլերի պիր էճպրի հիւճումլարընը սէֆ իսիլմիշլեր սիր։ Ռուսլարտան 70 քիչի Թէլէֆ վէ 400 քիչի սէ մէճրուհ օլմուշ սբբ։ Ժէնէրալ ՇԹօսէլին սէ պայչընան եարալանմըշ օլաուզը հազգընա պիր չալտա սէվերան իսիյօր։

—Գօրէանընը բայէԹԹը պուլընան Սէուլ չէհրինէն իչար օլունընա կէօրէ, ճաբօնլար, ճաբօն զապԹիյէրինին գօմանտասը սալԹընա օլարագ, վէ եէրլի Գօրէ սաքէրլէրինէն Թէչքիլ օլունմագ իւզրէ պիր օրուսա հազրլայարագ, ՎլատիվօսԹօգա գարըզ կէօնտերէճէքլեր իմիշ։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.—Ռուսիանընը ՎլատիվօսԹօգ սօնանմասընա մէնսուպ «Ռօսսիա», «Կրօմպօի» վէ «ԳոկամԹիր» նամ գրուսպէօրլեր, Թէմամէն Թամիր իսիլմիշ օլմաղա, լիմանընան սբչսրը չըգաճագ հալտ սիրլեր։

ԼԻԶԳՈՆ.—Այրն 16սընա Տագար լիմանընան (Աֆրիգանընի զարզընա, Ֆրանսանընի Սէնէկալ գրԹասընընա) հարէքէԹ իԹմիշ վէ ճէնուզա սօղրու իլերլեմիշ օլան ՊալԹիգ սօնանմասը, ԲօրԹուկալընի Պահրը ՄուհիԹը Աբլասիսէքի Պիսսակոս Թագամ սասալարը սէջգլարընընա կէօրիւլմիշ սիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԼՈՒԹՖԸ ՃԷԼԻԼԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

Կէլիկիա ԿաԹողիկոսը Աժն. Տ. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէԹլերէրի՝ խաքիրաի Շահանէյէ արզ ուսուսաբիյէԹ իչիւն ՑերսասաէԹէ կէլմիքտէն սօնրա, մանասԹիրընի միւսաէԹը մէսիսէ Թամիր օլունմասընընան սօղալը սիւչար օլաուզը խարպպիյէԹի իլէ միւայեգաի սկվալինի խաքիրաի Շահանէյէ արզ էյլէմիշ օլաուզընան, միԹէվէլիգ Մկրտիչ ԿաԹողիկոս վագԹյա հիւքիւմէԹը Սէնիյէ Թարաֆընընան Թախսիս պույրուլան 3500 ղրշ. մասալը, միւշարիւէյհ Տ. Տ. Սահակ Սրբազան ԿաԹողիկոս սեվմէք իԹասընընա եմր ու ֆէրման պույրուլմըշ սբբ։

ՄանասԹիրը խարապ հալինէ սախի պիր չարէ օլմագ իւզրէ, միւԹերջիմ վէրկիլերի պոչ պույրուլուբ, Թամիրինէ միւսաեի Սէնիյէ երգան պույրուլմըշ սբբ։

ՄանասԹիրը սախ օլաուզ Ս. ԿաԹողիկոսըն խաքիրաի Շահանէյէ արզ էյլեսիկի պագը միւԹեսԹիԹը Թէպրիգ վէ նէԹիճէսինին արզը խուսուսընընա սախի եմր ու ֆէրմանը Բաբիշահի չերէֆսուսուր պույրուլուգ Ս. ԿաԹողիկոս Թեպլիր օլունարընընան, միւշարիւէյհ ումում ՄխբանուԹիւնը վէ էհալիսի Թարիֆանընընան՝ սուսաի էսմր ու ֆէրման Բաբիշահի Թարաֆընընան վերիլէ խապէրլէրին էսասսըզ օլաբէլէնը խարապ Շահանէյէ արզ էյլեմէքիւզրե, պու կիւնլերտէ Մարպէյնը Հիւմայունա սա գիմէԹ էյլեյէճէք սիր։

Սիս մանասԹիրը վէ Կիլիկիա ԿաԹողիկոսընը քիւրսիսի հէր սախմ ելիԹֆը Սէնիյէյէ մագհար օլաուգլարը կէպի, իչպու ելիԹֆ ու ինասյԹը Սէնիյէ՝ սուսաի էսմր ու ֆէրման Բաբիշահինին եասաս Թէքրարընա պիր վէսիսէի էճիմլէ օլմուշ սբբ։

Արմաշ Դպրեվանքը Խնամակալաս Թիւնը սիւն Գալաթասա Բաթրիգ Աժն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէԹլերէրինին ըրիյասէԹի ԹահԹընընա ագագը իճԹիմասա վերիլմէսի Թէնսիպ օլունմըշ սբբ։ Ունճեան ասԹուճ. Աբիկ էֆ. հազրէԹլերի իչպու իճԹիմասա հազրը պուլընմամըշ սբբ։

Աբինասաքի Մասուս ՀոգաբարձուԹիւնը Թարաֆընընան Բաթրիգխանէյէ վուգուս պուլան իչարասան անլայլարընընա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէԹի էրմէնի քիլիսէսի ինչասը իչիւն պիր արագի Թէրք ու իհսասա իճԹիմըշ սբբ։

Էրմէնի ԳաԹօլիք Կ. Բաթրիգի բիւԹ. Գօղս Սապպազեան էֆ. հազրէԹլերինէ պու հաֆԹա զարԹընընա, Ալէմանիա, ԱւսԹրիա, Գերմանիա, Շուէյց, Սպանիա վէ Ռումանիա վէ Եունան սէֆիրերի զիյարէԹլե մէմուրիյէԹը ճէսարէսինէն սօղալը բէսմը Թէպրիքի իչիա էյլեմիշլեր սիր։

Պէյգօղլն Բայա-Բէօյիւնտէն պիր պիր Բում գըզը երմէնի Գիլիսէսինէ սախիլ օլմագա արզու պէյան էԹմիկինէն, լազըմ կէլէն մուամէլէի բէսմիյէ խԹամ պուլմըշ սբբ։ Մէղ-

պուրէ Ալէմաղը պիր էրմէնի իւէ էվլէնէճէք տիր։

Գերպերեան Ռեթէոս էֆ. տիւն Ս. Կաթողիկոսը զիյարէթլի Գերպերեանցմէ քէթէպի չակիրտանը թարգիշնան իհտա օլունան 1000 զլ.ը պիզպէթ միւշարիւէյհէ թէսլիմ իթմիշ տիր։

Գալաթ քիլիսէի քարոզիչի Տ. Վահան Ծ. Վ. Տէր Մինասեան վէ Թաղ. Խարուրդ՝ տիւն Բաթրիգ Սրբազանը նէզտինէ ազմիթլէ, քիլիսէնի եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիւլ, միւշարէյէի կէլեճէք բազար կիւնիւ Ս. Պատարագ թագտիս իթմէկէ սավէթ իթմիւլեր տիր։

Բաթրիգ վէքիլի ճէվապխրհեան Տ. Գարեգին եպիս. կէլէճէք բազար կիւնիւ միւթէվէֆտ Ցակրեան Միքայէլ էֆ.-նին իսմի կիւնիւ օլմասը հասէպիւլ, էֆրասը տիւէի թարգիշնան ըզնար օլնան արդու մահիպնէվ, իսթիրահաթը բանը իչիւն Սամաթիա Ս. Գեորգ քիլիսէսինէ Ս. Պատարագ թագտիս իսէճէք, վէ մահախերէն միւթէվէֆտանը գապրը իւզերինէ Հաղիհանդիտա տիւնի իմրա օլնճանագ տիր։

Ամերիգանը Նիւ-Եորգ թիւճարանանան Թավշանճեան էֆ. Սէն-Լուի սերկիսինէ Իրան բավիյեսնընան Ցարուս Թիւն էֆ. Դամպերին նէզարէթ վէ միւաբիրիթի թարիքնա միւքելլէֆ խաւլար թէշնիր իթմիշ օլաբզնանան, պէյնելմիլել ժիւրի թարգիշնան մահախլէյ Թավշանճեան էֆ. պիրինճի միւքաֆաթա նայիլ օլմուշ տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ ՎԷ ԻՔԻՆՃԻ ԼԱ-ՀԷՅ ԳՕՆՃԷՐԱՆՍԱՐԸ
1899–1904

ՀԱՐՊ ԳԱՁԱՂԸ ՄԷՍԷԼԷՍԻ
1659–1904
ՏԷՆԻՋ ՄՈՒՀԱՍԷՐԷՍԻ ՎԷ ՁԻՅԱՐԷԹ
ԶԱՏԿԷԶ

Մ. ՀԷՅԻՆ ՆՈԹԱՍԸ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

1899 սէնէսի մայիսինէ, Ռուսիա իմբերաթորը Իգնէնի Նիժոլոնդն 24 օղուստ. 1898 թարիխնէ իթմիշ օլաուղը թէնլիթի իւղերինէ, ումումի պէօյիւք սէվլէթլեր Հօլանտանդն բայիթախթը գալընան Լա-Հէյ չէհրինէ պիր գօնգէրանս ադա իթարիւեր։

Զարդն խարիճիյէ նազարը թարգիշնան սէվլէթլերէ կէօնաերիլէն նօթա մուճիպինէ, պու գօնգէրանսդն մագսէտի՝ պալըճա չու իւչ նօգթայրանան լիսարէթ պուլունանագ իսի։

1.—Սուլէր ումումիրնին մուհաֆազասը իչիւն լազըմ կէլէն տհվալ վէ չարթլարը միւգաքերէ իթմէք,

2.—Հարպ զէմանինա օրտու վէ ատնանմա գուվվէթլերիրնին հարէքէտթերը թայրն վէ թանզիմ իթմէք,

3. Մուհարեպէյէ հազըրլանմագ նէյէթի իւէ սէվլէթլերին մարթաֆ-լարընը թահսիա իթմէք։ Ս վագբթ, պիրինճիսինէ Ավրօբա վէ Ամերիգա մաթպուաթը, եֆֆարարը ումումիէսի, վէ խուսուսի իւէ բոլթիգա իլերինէ տարը տահա զեռատ եռագրնան մալիսմաթլարը օլան ռիպլօմաթլարը, պէօյէ զայէթ կէնիշ պիր բրօկրամընի հեր թարգճա գապուլ օլընճառընան բէք էմին սէյիլեր իսի։

Հաղիգաթէն, օ սէնէսէ մայիս Վինաէն իթիպարին գանֆերանս ադա իսիլուպտ միւզաքերաթա պաշլանըր պալանմագ, սէվլէթլերին միւրրախխասլարը մեսելէյին կիւճլիկինի անլատըլար։ Վէ արթըգ գանֆերանսըն իչի, սէվլէթլեր արասընտա զուհուր իսէպիլէճէք իկթիսատլարընը սուլհեն թէսվիսէսի իչիւն թէսպիրլեր արամագտան, հաքէմ ուսուլընդն ուսմանմաշարըլմասընան, թահդիգաթ գօմիսիօնլարընը թէշքիլինտէն վէ կերէք սէնիդ վէ կերէքսէ գարա իւղերինէ վուգու պուլան մուհարեպէ շարթլարընդն խոֆիֆլէնտիրիլմէսինէն իպարէթ գալար։

Պու մուխթէլիֆ մեսելելերին թէֆերրիւաթը հագգընտա թաֆսիլաթ վերմէք լիւզումսըզ ապր։ «Ճերմանէնին կէչէն հաֆթալարտաքի Հուսխէլերինտէն պիրինէ Ինկիլթերա-Ռուսիա տրասընտա զուհուր իսէն Շեմալ սէնէզի հատիսէսի միւնասիպէթի իւէ պագը էհէմմիյէթլի մալիմաթ վերմէք։ Խիւլասաթէն վէ ումումիյէթ իթիպարը իւէ եռալընըզ չանը սեօյլեյէճէմ քի, 1899 սէնէսինէ ադա իսիլմէ օլան գանֆերանս նէ՝ մագսատալարա թօրլանաբ իսէ, օ մագսատալար հագգընտա պիր չէյ եռբամաբ։ Եռնի պու մագսատալար պալգանա մագսատալար, պալգանա բրօկրամլար մէյտանա կէթիրմիլեր։ Իչիք իքինճի Նիքօլա թարգիշնան իսիլէն ֆահաէսի տէ պունանտ իպարէթ օլաու։

* *

Հէնուզ օն սէքիզ կիւն եվվէլ, տիր։ 31 հոկտ. 1904 թարիխինէ Ամերիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ, ըէս Մ. Բուզվելթ թարգիշնան օտարագ ումումանվելթլերէ կէօնաերմէկ օլաբզը նօթասընտա, իքինճի պիր Լա-Հէյ գօնգէրանսընդն ագաընա եռատ օլմագ իւզրե, պիրինճի գօնգէրանսդն պիր գարարընտան իսթիհսատ իթմէկ։

1899 սէնէսի գօնգէրանսը հարպ վէ սուլհ հագգընտագի պիր չօգ տհվալը տա թէսվիյէ իսէմէյուպ, պունլարդն «իլերեռ եէնի պիր գանֆերանսա եռատ օլապիլիր» օլաբզընը սերմէսյան իթմէկ իսի։

Իչթէ պու գարարը քէնտինէ եռատ Թուրքարագ, Մ. Հէյ չու իւչ մէսելէյի օրթայա գօյբզ ապր,

1. Մուհարեպէ զէմանընտա պիթարաֆ օլան սեվլէթլերին հագիրը վէ վազիֆէլերի,

2. Տէնիզ մուհարեպէլերինտէ հեր քէսին քէնտի խուսուսի միւլքինին թէէմին իսիլմէկ պուլընմասը, պունա էլ ազբինաբրըլմասը։

3. Լիմանլարդն, չէհիրլերին վէ քէօյլերին նէ՝ եռատ թօրա թուրթըմասը իյնագ իթմէկի մեսելէսի։

Պու իւչ նօգթալարտան պիրինճիսի վէ իքինճիսի, է՝ զիյատ պիրիպլերինէ պագը պիրեր մեսելէ թէշքիլ իսէր։

Պիթարաֆլարը հագիրը սեվմէք, քէնտիլերինէ ատա օլան մալ վէ եռ միւլքերին մուհարեպէ իսէնլեր թարգիշնան թէճավուզ իսիմէմէսի տիր։ Վազիֆէլերի իսէ, պիթարաֆ օլանլար թարգիշնան մուհարեպէ իսէնլեր հագարընա գարար վերմէմէք տիր։ Պու գարար մուհարեպէ Լիսէնլերատէն պիրինէ, տիկերինին գայագ սայրզը մալը վերմէմէք, սաքմամագ ապր։

Անճագ պու նօգթայար չիմանիւ գառար թէսվիյէ իսիմէմիշ օլաուզընան, եռանի սեվլէթլեր պու խուսուսատ ումումիյէթէ ուլայմադը օլաուգլարընան, չիմանիւ գառար հեր սեվլէթ պիթարաֆլըզը քէնտի իսթէսէկի կիպի անլայը իսի, վէ հալա անլայը։

Պու եիւզտէն սեվլէթլերին սեյասի միւնասէպաթը ատ պոզըլապիլիյը, չիւնքի՝ մուհարեպէ իսէնլերատէն պիրի, տիկեր պիր պիթարաֆ սայլան սեվլէթ թարգիշնան՝ մուհարեպէ իսէ պիր սեվլէթէ գարչը ապրու իթթիկի չարթլարտա պիթարաֆլըզ կէօսթերիլմէյէճէք օ. լուրսա, պու կիրթիքի սեվլէթի քէնտինէ աիւման պէլլէյօր։

Պու սուրէթաթ մուհարեպէ իթմէքատ օլան սեվլէթլերին մէնֆաաթը պիթարաֆ օլանլարդն մէսելէքինէ պագը օլաուզը հալատ, պիթարաֆլարդն տէյսի եռալընըզ սիյասի մէնֆաաթլարը, թիճարէթլերի, էհալիլերինինմուհարեպէ միւատէթինատ էյի եռչամլարը տա մուհարեպէ իսէնլերին հարէքատթընտա թապի տիր։

Տէմէք օլաւյօր քի, պիթարաֆլըզ գահաէլերինին թային իսիմէմինատ հեր իքի թարգիշ վէ թէքմիլ սեվլէթլեր քեռարը ապր։

Պու հալատ՝ Մ. Բուզվելթ թարգիշնան Մ. Հէյ սեվլէթլերէ մէզքիւր իւչ մեսելէնին իսիմէմինի թէքմիլ, լօրա Լանսաուպնը կէչէնլերատ Լանտրա պէլեթիյէ մեհլիսինատ իյրա իթթիկի նութգընտա պու մեսելէ հագգընտա սեօյլեմիշ օլաուզը սեօզլերինէ եվվելտէն պիր ճեվապ վերմիշ օլայր։

Լօրա Լանսաուպն՝ պիթարաֆլըզ գահաէլերինտէն, գայագ եէնա մատեէլերի նիզամլարընան պահս իթթիկինտէ, պունլարդն եսկիտէն եռբըլմէշ, եօյլե պիր վազբթատա քի օ զեման թիճարէթ տհվալի վէ չարթլարը, պու կիւնքի տհվալա պէնդեմէզ իսի ալուուզընը սեօյլեմէշ տիր։

* *

Պուրայա գառար վերտիկիմիզ թաֆսիլաթտան, պէյան իթթիկիմիզ ֆիքրլերտէն անլաշըլմագը վէճհ իսէ, Մ. Բուզվելթէն է՝ պեօյիւք նէյէթի չիմանէ գառար մուհարեպէտէ գայագ սայլանագ եէնա գաբը։

—Տօղրուսընը սեօյլե, գուզում։ Պունանալա պէրպարէ, Մարբէլին մանագպէթի եռ՝ խալիսանէ օլա իսի տէ, քէնտինին հագիգաթէն ազ բէյտա իթմէշ պուլընտա իսի՝ (.)։

Ցագաթ խայր (.)... եօմրիւնի Բարիզտէ օլաուն, պայգա եէրլերատ օլասան, գըզլարը գօվլամագլա կէչիրմէշ օլան պիր սեվիգանլըգտան ճիտտի սեվտա պէքլեմէք՝ սիվանելիք օլանագ իսի (.)...

Կէճէ բէք գարանլըգ օլաւյօր իսի, վէ եվվին պիրիթիւն սեօյլերի պիրիպիրլերինէն օսնրա ուսամբլալար իսի...

Եաթագտա կիրսի իսէ տէ, պիր սիրբլիւ ուլայլամաը (.)։

Եարբն (.) քէլիմէի՝ հեր տագիգա գուլաղընա վրզբլատայր իսի։

Շիտտէթլի պիր մերագ, կերէք գօրգուտան վէ կերեքսէ ճանպա նէ՝ օլտաճաղը ֆիքրինատն իլերի կէլէն պիր մերագ՝ իլերիսինի ալթիւսնի իսի։

Պիր սիւրլիւ իքի ֆիքրի եռն եռնա կեթիրեմէյիպ, չալբրմըզ գալմըզ իսի, նէ՝ ներեռտ պուլընըզընը. նէ՝ եռբաբզընը վէ պահուսուս նէ՝ տէ նէ եռբանագընը պիլեմէյօր իսի։

Նիչիւն պիր գալ կիւնանէն պերու էվտէքի տատմլարընը չէհրեսի քեռերլի օլմաբզ վէ գարարմըզ իսի։

Եքսրեթի գառընը Լա Ռիվա՝ հեման հեր տագիգա ճընըօր իմրմ կիպի եիւպիւնտ պագբյօր իսի։ Եքսերիա գընը օլաուզընը սեօյլեմիշլեր իսի։ Պունընալա պերպարէ, Մարբէլին մանագպէթի եռ՝ խալիսանէ օլա իսի տէ, քէնտինին հագիգաթէն ազ բէյտա օլա իսի (.)։

Ցագաթ խայր (.)... եօմրիւնի Բարիզտէ օլաուն, պայգա եէրլերատ օլասան, գըզլարը գօվլամագլա կէչիրմէշ օլան պիր սեվիգանլըգտան ճիտտի սեվտա պէքլեմէք՝ սիվանելիք օլանագ

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՒԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ 17 Նոյեմ.— Ճաբօնլար Բօրթ-Արթիւրեան քի Բուլարա մախուս քիւրքիւրի համիլ պուլնան պաղը Զին գալէդիլորնը գաղթ ելթիլլեր սիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Թոքիոսան իլար օլուանդզնա կեօրե, Ճաբօնլար Բօրթ-Արթիւրին Մենանդ եօրթուրնան եվվել գաղթ խալիֆեկնին իտաա ելթիէյօրլար։

Բօրթ-Արթիւր բէ՛ք ահնանդ պիր հալաե սիր։

* * *

ՐՈՒՍ ԱՄԻՐԱԼԸ ԶՈՒԲՆԻՆ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ՊԱՀԻՑԷ ԳՈՒՎԷԹԻ

Սոն բօսթա իլե ալնան «Թան» կազէթասընա օգունարզնա կեօրե, Բուսիանքն Գարատէնիզ ասնանմասը գսմանտանը պուլնան ամիրալ Զուքնին Բուս պահրիյէ գնպէթլերինին պիր չէյե եարամադ օլարգլարը։ վե էյ կեօրմէք իչուն աէյիլ, եալնըզ ժամուրիյէթ ալմագ իւզրէ ասնանմայա կիրմէքաե պուլնաբգլարը սեօյլեյօր։

Ամիրալ Զուքնինին, պիր ատեկ մանօվրասընան օնրա, պիզզաթ թահզէդ ելթմէյ օլաուզը պու հալի, Բէթերպուրկատա բեսմի վե գայրը բեսմի կազէթալար թարաֆընան նագլեն պէյան իսթիմէյ սիր։

Ամիրալը պու սեօզլերի, թէգմիլ Բուսխատա բէք սերին պիր հէյեճան մեյատնա կեթիրմէյ սիր։ «Թան»ը ատարկի կիրի, ասզրուսը պու պիրինին ատեֆա սըր քի պիր Բուս ամիրալը պեօյլե պիր լիսան գուլմանբյօր։

ՐՈՒՍԻԱ ԻԼԷ ՃԱԲՕՆԻԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ԻՍԹԻԳԱԶԼԱՐԸ

Սոն ատեֆա, Բուսխա հիւքիւմէթի Ալման վե Հօլանտա բիյացալարընան 32 միլիոն ինկիլիզ լիրասը գասը պիր մեպլաղ իսթիգրազ իթմէյ սիր։

Պու մեպլաղը 45 միլիոնը Ալեմանիատան վե գալան 7 միլիոնը ասխի Հօլանտատան ալընմադզ սըր։

Ճաբօնիա հիւքիւմէթինին ատ ագա իթմէյ օլաբզը 12 միլիոն լիրալըգ իսթիգրազան չարթլարընատանֆ՝ օլայը, Ճաբօնիա կազէթալարը չիքայէթ իթմէյլեր սիր։

Լաքին Ճաբօնիա մալիյէ նազրը կազէթա միւսիրլերինին գազլարընը հուզուրընա գապալ իթմէկի սըրատա, Բօրթ-Արթիւրին հէնուզ գաղթ խալիմէսի իլե Գալթիգ ասնանմասընդն եօլա չզգմադը, պու իսթիգրազան ատհա եյի չարթլարընա ագա օլընմասընա մանի պուլընմէյ օրատուզդնա սեօյլէմէյ սիր։

* * *

ԱՄԻՐԱԼ ԱԼԷՔՍԻԷՅԻՆ ԵԷՆԻ ՎԷ ԷՀԷՄՄԻԹԷԼԻ ՍԷՕԶԼԷՐԻ

Ամիրալ Ալեքսիէֆ պիր Ֆրանսզա կազէթասը մուխպիրինէ ատիսէքի էէնի գէյանաթտա պուլընմէյ սըր։

«Մուհարէպէ պաչատարզը գէման հիչ պիր չէյէմիզ եօք կիպի իսի։ Ապրիլ այլնա գատար, Ճաբօնլարը մէվգէյի բէք եյի իսի։ Օ գէման կէրէք Բօրթ-Արթիւր, վէ կէրէքսե Վլատիվոսթոք Ճաբօնլարը ելինէ ատիւշեպիլիր իսի, չիւնքի անճադ 100,000 ասքէրիմիզ վար իսի։ Հալպու քի, չիմսի 400,000 գատար ասքէրիմիզ վար սըր քի, պու տա նասքիս նադիրը բրենա Խրիստոֆքն ֆէվգելատէ զայրէթի սայէսինդէ սիր։

«Վագատա, սոզրու սըր քի, մուհարէպէ պաչամադան, պաչայատաղընը պիրը իսիմ, վէ պունդն իչիւն սիր քի «Գօրիէյց» վէ «Վարեակ» գրուպղեօրլերինէ Զեմուլբատան չզգմալարընը էմր իթմիմ։ Բօրթ-Արթիւր ատանմասընը տա հազրլամէյ իսիմ։ Լաքին Ճաբօն թօրբիսալարը ֆէնարլարընը Բուս կէմիլերինատէ օլատուզը կիպի գամուշ օլաբգլարընատան պիրի սրատնարզնա կէթիրմիլեր։

«Օգուստ. 10ընտա, ամիրալ Վիթհէֆթին Բօրթ-Արթիւրատէն տիչարը չզգմատը, պու ամիրալ իլե ամիրալ Սգրիսալօֆքն իթթիֆագէն վէրմէյ օլաբգլարը պիր գարարլարը նէթիճէսի սիր։ Պէն Սգրիսալօֆքն թէքլիֆլերինէ ասլա գարշը տուրմադ իսիմ։

«Բօրթ-Արթիւր գալէսի, Պալթիգ ասնանմասը եէթիչինճէյէ գատար սայանադիլէճէք սիր։

—Ամիրալըմ, զանն իսէ՞րմիսինիզ քի, Զին հիւքիւմէթի ատ մուհարէպէյէ կիրիչսին։

—Շիմսիլիք Զին հիւքիւմէթի պիր չէյ եարամադ, չիւնքի էվրօպա ատվլեթլերինին միւսախէլէսինատէն գօրգար։

«Լաքին էկեր մաէթթէսիֆ Ճաբօնիա ց մուհարէպէյի գազանճադ օլուրսա, օլ վագէթ նուֆուզը օ գատար չօգ օլմադզ սըր քի, հիչ օլմազսա թէնդել Զինին պիր գէմանը սիլահ ալթընա ալադիլճէք սիր։ Իչթէ պու հալ եվրօպա իչիւն պիր թէհլիքէ օլադիր։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շամը չէրիֆ գարանթինասը էնսրեքթէօրի ասգի. սոսա. Գասրմ Իզզէտին էֆ.յե ուլեա ոընգքը սանիսի, Տուլյունը Ումմումիյէ Թուզ չիպէսի միւսեվվիւլերինատէն ռիֆ. Մէհմէտ Բասիմ էֆ.յե սալիսե ռիւթպէլերի թեվֆիկ,

Մեհլիսը Մէարիֆ ռիյասեթինէ հուզուրը Հիմայուն պիրինի սերը չեռիֆի մուխթեզալարընան վե Ֆաթիհ սերը ամ միհիզլերինատէն Սիլեյման Ֆիլուսի էֆ. թէֆթիչ վե մուայնէ հեյեթի ազալընա՝ հեյեթը մեղքիւրեմ մուայնէ մէմուրլըզնան միւսթահսէմ Ահմէտ Հիլմի էֆ. թային,

Սելանիք վիլայեթինատ Բէթրիչ գազանը գայմագամլըզը՝ Գեչիրի գայմագամլըզնան միւսթէֆի ռիֆ. Ալի Ռիզա էֆ.յե թէֆվիզ պույրուլմըշ սըր։

[Սինդէր սիրքչ մաքթասընդն իլանը իչիւն ան ատիֆէմիզ միւրաճաաթ ալանա։]

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ԻՃՄԱԼ

(Հօկ. 23-30)

Գուզաալ.—Ալաբն չըմէնաքֆերի իլե 10000 չուվալ, Գասապա չըմէնաքֆերի իլե 3800 չուվալ, ատէնիզ Թարիգիլե 200 չուվալ, քի էմսան 14000 չուվալ վիւրուա իթմիշ սիր։ Կէչէն հաֆթասան 8000 չուվալ գալմըշ իսի։ Պու հաֆթա 10000 չուվալ սաթըլմըշ սըր։ Մէվճուա 84000 չուվալ սըր։ Ֆիյաթլար՝ էէրլիսի 50-60, Ուչագ 52-64, Մէրսին 48-55 բարա սըր։

Արբա.—Պու հաֆթա Ալաբն չըմէնաքֆերի 300 չուվալ, Գասապա չըմէնաքֆէրլիլե 300, ատէնիզ Թարիգիլե սալարատան 1200, քի էմսան 1800 չուվալ կէմիշ սիր։ Կէչէն հաֆթասան 50 պէն չուվալ գալմըշ իսի։ Սաթըշ 5800 չուվալ սըր։ Մէվճուա 46000 չուվալ սըր։ Ուչագ չըմէնաքֆեր Թարիգիլե 18700 չուվալ կէմիշ վէ եվվելքի հաֆթասան 88000 չուվալ գալմըշ սըր։ Պու հաֆթանը սաթըշա կէլինէճէ 37000 չուվալ սըր։ մէվճուա 69700 չուվալ սըր։ Ֆիյաթլար էքսիրա 12½-13, Լինճի 11¾-12¼, Զինճի 10¾-11½, Յինճի 10-10½, սաի ճինս 9-9¾ սիր։ Ուչագ մալարը ֆիյաթը էքսիրա 13-13¾ ղշ։ Լինճի 12½-12¾, Զինճի 12-12¾, Յինճի 11½-11¾, սաի 10-10½ սիր։

Բաղլա.—Ալաբն չըմէնաքֆեր Թարիգիլե 1000 չուվալ, Գասապա չըմէնաքֆեր Թարիգիլե 20 չուվալ կէլմիշ վէ սալարատան մալ կէլմէմիշ սիր։ Կէչէն հաֆթասան ատ մալ գալմըշ իսի։ Հաֆթա զարֆընա սաթըշ 1820 չուվալ սըր։ Ֆիյաթլար սէյիլմէմիշ սիր։

Բամպուգ.—Ալաբն չըմէնաքֆեր Թարիգիլե 800 ատնկ, Գասապա՝ 600 ատնկ քի էմսան 1400 ատնկ կէլմիշ սիր։ Կէչէն հաֆթասան մալ գալմըշ սըր։ Հաֆթա իչինե սաթըշ 1400 ատնկ սիր ֆիյաթլար 325-330 ղշ. սըր։

Սուսամ.—86-92 բարատան 900 չուվալ սաթըլմըշ սըր։

Գեչագ սըր.—40-44 բարատան 800 չուվալ սաթըլմըշ սըր։

Սարբ սարբ. — Մալ կէլմէմիշ, ֆիյաթլար 43-44 բարա սըր։

Բամպուգ Թոխուսը.—Հաֆթա զարֆընա էբէյիէ իչ օլմուշ սըր։ 19½-19¾ բարատան էմսան 200000 օղգա սաթըլմըշ սըր։

Սուլուֆ.—Մալ հօգ. ֆիյաթլար սա սէյիլմէմիշ սիր։

ԱՇՎԱԼԸ ՀԱՎԱՀՅԷ

ՏԷՕՐԹ ՔԻՇԻ ՏԷՆԻԶ ԻԻԶԷՐԻՆՏԷ

Շեհրիմիզատ պիր գաչ կիւնէն պերի չիտէթլե հիւքմ սիւրմէքտէ օլան Գարայէլ ֆուրթունասը քէսպզ սիւքիւն իթմիշ իսե ատ, չիտէթլի սօսուզդն Թէեսիրաթը հէնուզ կիթմէմիշ սիր։

Գարա Տէնիզ իլե Պահրը Սէֆիա հիհէթլերինատէ վուգու պուլան գազալար հագգընա հէնուզ միւքէմմել թաֆսիլաթ ալընմամըշ իսե ատ, ասիւն վիւրուա իսէն Թելեկրաֆլարան սթիտէքի մաւիւմաթ ախզ օլունմըշ սըր։

Ինկիլիզ պանտէլլը Օրկիս վապորը գարատէ՝ Գարա Տէնիզատէն կէլիր իքէն պիր Թահթա իւզերինատ 4 քիչինին հուվարլանմագտա օլատուզընը կեօրերէք, պունլար բերիլան պիր հալատ ատիմէն վապորա ալընմըշլար սըր։

Մէրգուսան 4 չախալար Բուս օլուզ հիչ պիր լիսան պիլմէքտիլերինատէն նէ՞ սուրթիլե ատէնիզե սիւչուքլերի անլաշըլմամըշ իսե ատ, Բուսխա գումբանիասընա մէնսուզ պիր վապորը գազազէտ օլատուզը անլաշըլմագտա սըր։

Բազար երթեսի կիւնի Պահրը Սէֆիսին միւխթէլիֆ իսքելերինէ ասզրու Սիրքեճի ըբնթըմընան հարեքեթի իսէն Հաճի Տավուտ գումբանասընդն «Նիգօլայսս» վապորը, հօլատ ֆուրթունասը Թուրթուլարագ եվվելքի կիւն Շարքեօյ իսքելեսի ճիվարընա գարայա սիւչմիւշ սիր։ Շարքեօյ լիման ըրյասեթի Թարաֆընան սերհալ լազմ կելէն մասավէնէթ թեչեպիւս իսիմիշ վէ հօլճուլարան 4ի բերիչան պիր հալատ ատհիլե չզգսրըլմըշ իսե ատ, տիկեր հօլճուլարընդ նէ՞ օլատուզը հէնուզ անլաշըլմամըշ սըր։ Մեղքիւր վապոր չարչէնգէ կիւնիւ իպմիրատ պուլուանճադ իմիշ։ Մեղքիւր գազազէտ վապորդ գուրթարըլմասը իչիւն ըբմարքօրլեր կեանտերիմիշ սիր։

Բերեսթ Եիւքլի՝«Աֆէթը Պահրի» նամ պրիդ իլե «Գուլիսրի» նամ ատ-

1881 Դեկտեմբեր 8/20 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինէ Տուլյունը Ումմումիյէի Օսմանլիյէնին Թէավիյէսի իլիւն Թախսիս օլունան վարիատաթ

ԵՒՐՄԻ ԻԻԶԻԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ՍԵՊՏ. 1904

ԷՍԿԻ ՎԱՐԻՏԱԹ	1904 ՍԵՊՏ. ՀԱՍԸԼԱԹԸ Լիրան Օսմանի		1903 ՍԵՊՏ. ՀԱՍԸԼԱԹԸ Լիրան Օսմանի		1904 ՍԵՊՏ. 30ՏԱ ԵԷԿԻԻՆ Լիրան Օսմանի		1903 ՍԵՊՏ. 30ՏԱ ԵԷԿԻԻՆ Լիրան Օսմանի	
ՄԻՒՐԻՆԷՎ. ԹԻԹԹԻՆ ԲՈՒՍՈՒՄԸ ՍԱՖԹԷՐ								
Թիւթիւն (Թէասիիւլատքի Թահսիլաթ) Թուզ Էլրագզ սահիհէ Միւսաքիրաթ Պալէդ Իքէք	139,735	55	118,175	32	808,545	89	807,669	25
Բէժինին Թախսիսաթը	187,500	—	187.500	—	562,500	—	671,084	72
Պուլկարիսթան վէրկիսի Թային օլունդնայա գատար Թիւթիւն աշարը	18,853	32	18,866	03	73,873	14	201,581	91
Գրէպրես ֆաղլան վարիատաթնա մահսուսէն Թիւթիւն աշարը պապէյսինատէն վէ եա կեսմիրք իւզերինէ վերիլէն հեվալելերատէն 130000 լիրա	—	—	—	—	51.298	—	51.298	—
Շարգի Բուսֆլի վերկիսինատէն պագայա	—	—	—	—	76.013	16	76,013	38
Թէնպէքի բեսմինէ մուգապիլ կեսմիրք իւզերինէ քեշիտ օլունան բօլիցայարատան	—	—	—	—	25.000	—	25.000	—
Սբրսիսթան, Գարատաղ, Պուլկարիսթան վէ Սունանիսթանա իտապէթ իտէն տուլյունատան	—	—	—	—	—	—	—	—
Պիւտժէ խարիճինատ միւխթէլիֆ վարիատաթ	289	41	—	—	948	27	—	—
Պիւտժէ խարիճինատ մահսուլաթ								
Ճէման եէքիւն	346,378	28	324,541	35	1.598,178	46	1,832,647	26

	Լիրան Օսմանի		Լիրան Օսմանի	
1890 սարիլ 18/30 մուգավէլէնամէսի մուճիպինճէ 100ատ 4 ֆայզլի Թահվիլաթ գէյմէթինէ նիսպէթէն Թէէսիսէ օլունան մէպլաղ	215,250	—	215,250	—
Տուլյունը Միւսլիմատէլէ վէ Բուսֆլի չըմէնաքֆեր Թահվիլաթը իչիւն Եվրօպատա վէ Տէրսաատէթատ էմանէթ պուլունան մէպլաղ	769,175	44	550.539	20
Սէրիսէրին իմհսաբ (ամորթիսման) վէ Բուսֆլի չըմէնաքֆեր Թահվիլաթը միւպայէսսընա Թախսիս օլունան մէպլաղը	134,268	74	488,847	57
Մէրքէզ իտարէ մէսարիֆի	118,339	32	115,840	89
Պանդզ Օսմանիյէ վէ մէրքէզ իտարէ ատանարզնա վագ օլունան մէպլաղ	361,144	96	462,169	60
Եէքիւն	1,598,178	46	1,832,647	26

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ԻԶԻՆ

ՐԷՍ Լ. ՊԷՐԺԷ — ՄԻՀՇԱՎԻՐ ՄՈՒՐԱԹԽԱՍ Կ. ԿՈՒԻԶԱԻՕԼԻ

ՆՕԹԱ.—1903 սէնէսի սեպտ. այը՝ կէչէն սէնէ; պու այրն 30ընտա, անճադ այ իչէրիսինատ Թահսիլ օլընան վարիատաթը կեօսթերիյօր իսի, չիւնքի Թէվֆիք իսիէն Տուլյունը Ումմումիյէի Օսմանլիյէնին սէնէի իսրէսինին պայլանիքնը իսի։ Լաքին 30 սեպտ. 1904 Թարիխինէ գատար օլան, եանի սէնէի իսրէսինին իլք 7 այը գարֆընատի վարիատաթը մուգայէսէ իթմէք իւզրէ, իչպու էվվելքի 1903 սէնէսինատ այնը այս իսապէթ իսէն Թահվիլաթը սահի կեօսթերմէք իչմադ իթմիշ սիր։

Տէրսաատէթ, 23/5 Նոյեմբեր 1904

չան պիր հալատ ալիմէն վապորա ալընմըշլար սըր։

Մէրգուսան 4 չախալար Բուս օլուզ հիչ պիր լիսան պիլմէքտիլերինատէն նէ՞ սուրթիլե ատէնիզե սիւչուքլերի անլաշըլմամըշ իսե ատ, Բուսխա գումբանիասընդա մէնսուզ պիր վապորը գազազէտ օլատուզը անլաշըլմագտա սըր։

Բազար երթեսի կիւնի Պահրը Սէֆիսին միւխթէլիֆ իսքելերինէ ասզրու Սիրքեճի ըբնթըմընան հարեքեթի իսէն Հաճի Տավուտ գումբանասընդն «Նիգօլայսս» վապորը, հօլատ ֆուրթունասը Թուրթուլարագ եվվելքի կիւն Շարքեօյ իսքելեսի ճիվարընա գարայա սիւչմիւշ սիր։ Շարքեօյ լիման ըրյասեթի Թարաֆընան սերհալ լազմ կելէն մասավէնէթ թեչեպիւս իսիմիշ վէ հօլճուլարան 4ի բերիչան պիր հալատ ատհիլե չզգսրըլմըշ իսե ատ, տիկեր հօլճուլարընդ նէ՞ օլատուզը հէնուզ անլաշըլմամըշ սըր։ Մեղքիւր վապոր չարչէնգէ կիւնիւ իպմիրատ պուլուանճադ իմիշ։ Մեղքիւր գազազէտ վապորդ գուրթարըլմասը իչիւն ըբմարքօրլեր կեանտերիմիշ սիր։

Բերեսթ Եիւքլի՝«Աֆէթը Պահրի» նամ պրիդ իլե «Գուլիսրի» նամ ատ-

ֆինէ արատանա էրէյիսէ պիր միւսատէմէ վուգուա կելմիշ վէ «Աֆէթը Պահրի» սէֆինէսի բարյանմըշ իսե ատ Թայֆալարը գուրթարըլմըշ սըր։

Եէնե էրէյիսի լիմանընա օսուն եիւքի պիր մավանա գարայա սիւչմիշ վէ բարյանմըշ սըր։ Պիր Թայֆասը զարարսըզ։

Շարքեօյ ալչգիլարընա պուլունան «Այ-Եանի» վէ «Տերվիշ» նամլարընա իքի գալէդ պաթմըշ իսե ատ իչինատքիլեր գուրթարըլմըշ սըր։

Պեօյիւք-Տերեսէ վէ պեօյիւքլիմանա սուրան վապորլար սիւն սապահ Գարա-Տէնիզի միւթէվէճիհէն հարեքեթ իթմիշլեր սիր։

Լիմանքմըզա կելմէսինէ պէքլենէն իթալիա բօսթա վապորը վիւրուա իսուզ սիւն Գարատէնիզի միւթէվէճիհէն հարեքեթ իթմիշ սիր։ Կուրֆի վէ Մէսաժրի վապորլարը ելան կելմէմիշլեր սիր։ սիկեր բօսթալարնա սա Թեէխիր վար սըր։

Ֆիրի Աւսթրիա սիկերի իթալիա վէ սիկերի ատ Եունան պանտէրալը 3 վապորը Գարա Տէնիզատ գազազէտ օլատուգլարը սեօյլէնիյօր։

Իչպու ֆուրթունալար սեգեպիյլե չէհրիմիզին պազը իսքելելերի եանլե-

ֆգայա չալչարագ, քէնարմիզի չիլլեէն աշաղյա աթարըզ։ լաքին պու սա պախթ իչի սիր։ օլագիլեր քի գայալար արասընատա գալդգ սեվրիլիր, բարյանլարը վէ եռխատ ագընթը աշաղյա սոզրու սալդգ կեօթիւրիր, վէնհասը պու սա թէհլիքէլի սիր։

«—Ցահա պազդա պիր չարէ՞։

«—Եօ՛ղ... գալդգ եէրինէ ազամ քիւթիւկի ատ օլուր, հէմ քիւթիւկին սեվրիլմէսի թէհլիքէսի ատ եօղ սըր։ մուվաֆֆէգ կեօրիւր իսէնիզ պիր քիւթիւք պուլալմ։

«Մօթօսանքն պուլաղը չարէյի պէն սահա մուվաֆֆէգ պուլաում. պու չիլլեէնին սուլարը ամանի օլարագ սէօքիլմէյօր իսի. սուլարդն իսէրինատէն աթալարգալարը գալալար սուլար կիպի ամանի վազիյէթինատ օլմալը, եէքարիկերի իւզերինէ թօքանմըշ օլուգլարընատան, նէհրին սուլարը սա՝ պու գալալար արասընատան քէօրիւրէ քէօրիւրէ օիւրաթլա ագբյօր իսի։ Պու սալկալար արասընատան վէ գալալար իւզերինատէն պիր քիւթիւք բարյանը իւրթիւնատ օլուսզրմըշ հալտե աշաղյա սոզրու էնմէք նէ՞ գասար թէհլիքէլի պիր չէյ օլմադզընը սեօյլե-

ֆգայա չալչարագ, քէնարմիզի չիլլեէն աշաղյա աթարըզ։ լաքին պու սա պախթ իչի սիր։ օլագիլեր քի գալալար արասընատա գալդգ սեվրիլիր, բարյանլարը վէ եռխատ ագընթը աշաղյա սոզրու սալդգ կեօթիւրիր, վէնհասը պու սա թէհլիքէլի սիր։

«—Ցահա պազդա պիր չարէ՞։

«—Եօ՛ղ... գալդգ եէրինէ ազամ քիւթիւկի ատ օլուր, հէմ քիւթիւկին սեվրիլմէսի թէհլիքէսի ատ եօղ սըր։ մուվաֆֆէգ կեօրիւր իսէնիզ պիր քիւթիւք պուլալմ։

«Մօթօսանքն պուլաղը չարէյի պէն սահա մուվաֆֆէգ պուլաում. պու չիլլեէնին սուլարը ամանի օլարագ սէօքիլմէյօր իսի. սուլարդն իսէրինատէն աթալարգալարը գալալար սուլար կիպի ամանի վազիյէթինատ օլմալը, եէքարիկերի իւզերինէ թօքանմըշ օլուգլարընատան, նէհրին սուլարը սա՝ պու գալալար արասընատան քէօրիւրէ քէօրիւրէ օիւրաթլա ագբյօր իսի։ Պու սալկալար արասընատան վէ գալալար իւզերինատէն պիր քիւթիւք բարյանը իւրթիւնատ օլուսզրմըշ հալտե աշաղյա սոզրու էնմէք նէ՞ գասար թէհլիքէլի պիր չէյ օլմադզընը սեօյլե-

ղարարմ.

«—Մօթօսա՛, եանընմըզատա սանասալ ֆիլան եօք, դամթէն սանասալ սա օլա, չիլլեէն կէչմէք գազալ օլմայանագ. նէ՞ եռբանասղզ, նա՞սալ կէչէհէյիզ, պանա պիր ագբլ եօյրէթ...—սէսիմ. Մօթօսա ֆբբբլ ֆբբբլ սէօնմէքտէ օլան կեօզլերինի միւթասալ վեճհլե պիր գաչ սեֆասալար աշբգ գարարզատան սոնրա սեսի քի,

«—Պեօյլե եէրլերե կելմեկիմմեզ գէման, պիզիմ իչիւն իքի չարէ վարբը. պունլարատան պիրի՝ սիկեր սահիլե իբ սթարագ իրին ուճունը պիր ազանա սալաշալբրզ Թութարըրզատան սոնրա, պու Թարաֆտի ուճունը սա պիր ազանդն եիւքսէք պիր սալնա պազլամագ, վէ պու սուրթիլե կէրիլեն իքի էլ իլե Թութա Թութա էօթէ Թարաֆա կէչմէք սիր։

«—Ցիմէք օլուրբ քի, սանեթա ճանգազլըզ իթմէք օլանագ։

«—Եվվեթ, օնդն կիպի պիր չէյ։

«—Ցիկեր չարէ նէ՞ սիր։

«—Գուվվէթլի ազանգազպուլարընդն սա գալդգ կիպ պիր չէյ եարբզպ պունդն իչինե կիրերիզ, քիւրեքլեր իլե գալդգն մուվազենէսինի մուհաղ-

«—Մօթօսա՛, եանընմըզատա սանասալ ֆիլան եօք, դամթէն սանասալ սա օլա, չիլլեէն կէչմէք գազալ օլմայանագ. նէ՞ եռբանասղզ, նա՞սալ կէչէհէյիզ, պանա պիր ագբլ եօյրէթ...—սէսիմ. Մօթօսա ֆբբբլ ֆբբբլ սէօնմէքտէ օլան կեօզլերինի միւթասալ վեճհլե պիր գաչ սեֆասալար աշբգ գարարզատան սոնրա սեսի քի,

«—Պեօյլե եէրլերե կելմեկիմմեզ գէման, պիզիմ իչիւն իքի չարէ վարբը. պունլարատան պիրի՝ սիկեր սահիլե իբ սթարագ իրին ուճունը պիր ազանա սալաշալբրզ Թութարըրզատան սոնրա, պու Թարաֆտի ուճունը սա պիր ազանդն եիւքսէք պիր սալնա պազլամագ, վէ պու սուրթիլե կէրիլեն իքի էլ իլե Թութա Թութա էօթէ Թարաֆա կէչմէք սիր։

«—Ցիմէք օլուրբ քի, սանեթա ճանգազլըզ իթմէք օլանագ։

«—Եվվեթ, օնդն կիպի պիր չէյ։

«—Ցիկեր չարէ նէ՞ սիր։

«—Գուվվէթլի ազանգազպուլարընդն սա գալդգ կիպ պիր չէյ եարբզպ պունդն իչինե կիրերիզ, քիւրեքլեր իլե գալդգն մուվազենէսինի մուհաղ-

մէկկէ հաճէթ վա՞ր մը. լաքին նէ՞ եռբանասղզ։ Ցիկեր Թարաֆա կէչմէք իչիւն քէնարմիզի պիր Թէհլիքէյէ աթմագատան պազդա չարէ կեօրէմէսիք։

«Մօթօսա իլե սիկեր սահամրըզմզդ 5-6 սոսաթ չալչարագ, գայէթ պեօյլեք պիր ազանը քէսուիլեր։ Եեսիչեր մէթրօ ուզունլըզընա իքի բարյայա աշբրալար։ Եչեսմըզդ՝ պու քիւթիւքլիքլերին իւզերինէ պազլասբդատան սոնրա պիզ սէ պինանք։ Քիւթիւքլերի գալալար չարմադատան մուհաֆազա իչիւն էլլերիմիզատ պիր սէ գբսա սբբբդ վար իսի։ հէրիմիզ չբչբբլագ սօյունմըշ իսիք։ Էվվելա 8 քիչի իլե պերապեր պիրինի քիւթիւկի նէհրե էնսիրսիք։ պէն իքինի քիւթիւկէ գալալմ։

«Պու 7 քիչինին նէ՞ սուրթմատ կիսէճեքլերինէ պագբյօր իսիմ։ գալալրա սոզրու ագան սուլրն չիսատթինատն կիրտալար հասրլ օլույօր իսի։ Պու պեօյլեք ազանգ բարչաբ կիրտալար իւզերինէ կելինճէ պիրատն պիրե սէսնմէկէ պազլասբ։ Էլթէ ազանը պու կիրտալարան գուրթարբրզ գալալար արասընա սոզմագ զայէթ կելա պիր իշ իսի։

(Ցէվամ)

ԻԶՄԻՐ ՀԱՄԻՏԻՑԷ

ՍԷՆԱՅԻ ՄԷՔԹԷՊԻՆԻՆ

ՄԷՆՇԱԱԹԸՆԱ ՄԱԼԽՈՅՈՒՄ ԲԻԱՆԳՈՆԸՆ

ՄԷՐԲԷԶ ԱՃԷՆԹԷՍԻ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ

Տրվիպոս Վախնո-բանքն իլանը պրբ.

Մեղքիր բիանգօնքն 10ընեը թէրթիպինն 1ինեի քեշիաէսի՝ չէերը հալին 28ինեի բազար կիւնիւ իթրա օլաւնամագ պրբ։ Պիլէիւմէ էեմնէպի բիանգօլարընան տահա նաքի վէ միւքիա չէրարթի հավէ, վէ հասըլաթը՝ ֆուսգարա չօնուգլարը թալիսը մէարեք վէ թանխլը սէնաիէ սիտ օլտուղը իչիւն պիլասաա թավիսէ օլանը։

Պու բրանգօնքն 10ընեը թէրթիպինն 1ինեի քեշիաէ պէլէթլերի սաթըլմաղա պաշլանմըշ պրբ։ Պիլէթլերին սաէի 14000 օլուպ, նըսքը օլան 7000ի 7 քեշիաէ զարքընա գազանմագլար պրբ։ Զիրաեքի ճեավելաէ կէսթէրիւտիկի իւզրէ, իթրամիւելերէն պաշգա 1ինեի քեշիաէսինանն 6ինը քեշիաէյէ գասարբ էն սօն չեգան նումերօյա՝ կերեք իթրամիւէ վէ կերեք ամօրթի օլսուն, 15000 ղշ. պիր միւքեաֆաթ զամմ օլունանագ պրբ։ Վէ 7ենի քեշիաէսինանն տահի էն սօն չեգան նումերօյա՝ կերեք ամօրթի կերեք իթրամիւէ օլսուն, 400,000 ղշ.լըգ պիր միւքեասֆաթ զամմ օլունանագ պրբ։

Պիրինեի քեշիաէսէն 7ինեի քեշիաէյէ գասարբ գազանըլանագ 7000 պիլէթին մէպլաղը՝ 5,456,600 ղշ. պրբ։

Պիլէթլերին պէօյիւք գըսմը սաթըլաղընանան, յիմիւէ գասարբ պիլէթ ալմաղա մուվաֆֆիգ օլամայան զէվաթ՝ պիր ան էվվել իսթինմէյերի ըճա օլանը։ Պիլէթլեր՝ սթիսաքի եերլերաէ սաթըլմաղաա պրբ։

Իզմիրաէ պէօյիւք գօլլեքթօրլեր, Եաւուֆօղլու ֆէրիանէսինաէ Միսակ Մօրուքեան վէ յիւրքեասը, յուկա պէաէսթէնինաէ 32 նումերօաա Նեսիմ Տըվիսաա, Սէլվիլի խանընաա Եագօ Բաւսօ վէ Օմ. Գանգաղը ալթընաա Եալաբզը ֆէրիանէսինաէ Ն.նումերօաա Մօրտայ Լէվի էֆ.լերին մաղազալարընաա, Սթանպօլաա պէօյիւք ազէնթէսի՝ Սիրքէճիաէ Բիւյիւք Իսմայիլ Բաչա խանընաա 8 նումերօյը Տըվիսաա Վանթաւրանքն իտարէսանէսինաէ վէ յիւպէլէրի՝ Սթանպալ Գալեգ Բազարընաա Նեվէյէհիր խանընաա 126 նումերօյը Վանթաւրանքն եազըքանէսինաէ, վէ Սթանպալ վէ Գալաթասա սամամ սարբաքլարը աիւքքեանլարընաա սաթքելեր։

Մեղքիր բիանգօնքն 7 քեշիաէաէ գազանըլանագ 14000 պիլէթին նըսքը պուլընան 7000 պիլէթին էէավելի սիր։

Թալիի եավեր օլանլարա 600,000 ղշ.

ԱՏԵՏ	ՂՇ.	ՂՇ.
1	Իզրամիւէ	400000
6		15000
1		200000
1		100000
1		70000
1		65000
1		60000
1		55000
2		50000
1		45000
1		25000
1		16000
1		15000
1		14000
2		12000
4		10000
3		9000
3		8000
2		7000
4		6000
1		5500
6		5000
4		4000
4		3500
2		3300
16		3000
8		2500
9		2200
26		2000
9		1800
2		1600
47		1500
9		1200
159		1000
8		900
343		800
8		700
8		600
6300	ժամթի	
7000		5456600

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէրիւէթը ահքամընա իրատէի Սէնիրէի ճէնապը Բատիշահի չէրեֆիմէթալիէգ պաւրուլմըշ օլան ըեամը Տամկա գանունընքն 73ինեի մաաէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 Թարիխլի գանունանան գանունը հազըրքն մէվգբի իճրայա վաղը թարիխնէ, եանի Տէրսաաէթ իչիւն կէլէճէք թէմուզը Ռումինն իպթիտասընա գասարբ ահքամը գանունիւէէ մուհասիբի օլարագ Թանզիմ օլունան եվրագ վէ սենէսաթ գանունը հազըրքն թարիխը նէյրինաէն իթիպարեն 6 այ զարֆընաա իտարէի մախսուսէսինէ իպրազ իսիլիկի հալաէ, հէյնը թանզիմնաէ մէրի գանուն մուճիպինճէ եուբընզ ըեամը տամկանքն իսթիֆասրյա ի քթիֆա իսիլիպա իչպու միւաէթին ինգզազանան սօնրա մէհաքիմ վէ սեվ սիրէ իպրազ օլունան մուսալիֆը գանուն էվրագ վէ սենէսաթաան գանունը հազրաա մուայյէն բէմ վէ ճէզա նագաթ ալրնանազը եազըլը պուլընմըշ վէ միւաէթը մէգքիւրէ գարֆընան Բուսի իպթիտասընան իթիպարէն հիւսուլ իթմիշ օլաուղընան, ամակա բէմմինի իպֆա իթմէք իսթեսիքլեր էվրագը Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մերքեզիւէսինաէ քեանի բուլ զալէմինէ իպրազլրա մուամէլէ լազըմէսինի իճրա իթիբարէլերի, ասկարը մէտալիէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 — 90—59

Ն. Ժ. ՑՈՒԿԱԼՈՍ

ԹԱՆԻՄ ԻԶՄԻՐ ԳՕՆԵԱԳ

ԳՕՆԵԱԳ

Ն. Ժ. ՑՈՒԿԱԼՈՍ

Սաղլամ վէ գուվվէթլի եաչամագ իսթէր միսիրիզ։

ՆԻԿՕԼԱ Ժ. ՑՈՒԿԱԼՈՍԸՆ գօնեաղընան գուլլանընը։ Իչպու գօնեագ՝ Ծունան իւզիւմ բագբընան վէ Սագբղը մէչհուր չարապարընան եարբլամը պրբ։ Խալիսի՝ Գալաթասա Մօմհանէ օգազընաա քեանին խուսուսի չիւպէրինաէ ն։ 82աէ սաթբլը։

48—1

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյ-թլարը սգանթօսզ օլարագ (Թելեֆէն) պէրվէհնը լթի սիր.

ՍԱԹԸՂ ՖԻՃԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.27½
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.71¼
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.39
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	21.66

ԱԼԸՇ ՖԻՃԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա Ինկիլիզ լիրաաը	110.07½
Բարիզ ֆրանգ	22.81¼
Պերլին Մարգ	18.49
Վիէննա Գուլդեն	21.76

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 17 նոյմ.

Ինկիլ. եահամը Ինկ. Լիր.	088—
Օմ. եահամը իւնիֆիյէ	85—75
» » » գարանաը	85—75
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Ռուս 4%	92 75
Մըսըր սուլ. մուԹաճրաէ	105—37
Պուլկար իսթիգրազը	96—68

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԷ ԽԱԹԸ

Հեկինճի հաֆթա 1904 հոկա. 29տան նոյեմ. 4է գասար.

Խաթբն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ.

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրբէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Գալէսաէ զիքր օլընան հաֆթասա	16,519	81	16,143	91	375	90		
Իլգ հաֆթալար	10,099	54	10,275	37			175	83
Ցունվար 1ենէն պէրու	10,244	99	10,408	74			163	75

ԷՍԿԻՇԵՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1904 հոկա. 29տան նոյեմ. 4է գասար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրբէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցազլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Գալէսաէ զիքր օլընան հաֆթասա	14,404	94	8,756	40	5,648	54		
Իլգ հաֆթալար	5,011	94	4,831	59	180	35		
Ցունվար 1ենէն պէրու	5,224	73	4,920	79	303	94		

գամ նագաթ ալրնանազը եազըլը պուլընմըշ վէ միւաէթը մէգքիւրէ հազիրանը Բուսի իպթիտասընան իթիպարէն հիւսուլ իթմիշ օլուղընան, ամակա բէմմինի իպֆա իթմէք իսթեսիքլերէ էվրագը Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մերքեզիւէսինաէ քեանին բուլ զալէմինէ իպրազլրա մուամէլէ լազըմէսինի իճրա իթիբարէլերի, ասկարը մէտալիէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 — 90—59

Գամպիս Բարիզ 3 այ վաաէ 25—32

Բարիզ 17 նոյմ.

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ այընը	87—33
» » գարանաը	87—40
Ֆրանս. էահ. 3% ֆր.	098—32
» » 3½%	—
Բուսիյէ չըմենջիերի	127—75
Օսմանլը Բիժիյի էահամը	364—
» Պանգասը	592—
Ռուս 4%	94—40
Գրեեի Լիոնէ	1147—
Իթալիա էահամը	104—60
Օսմանիյէ	451—
Տուան Օթման	473—
Սբանսել	88—22
Թրանսվաալ	098—50
Գամպիս 3 այ վաաէ	25—13

Վիէննա 17 նոյմ.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	239—
Բուսիյէ չըմենջիերի ֆր.	133—
Օսմանլը Բիժի ագսիոնը	—

Պերլին 17 նոյմ.

Բուսիյէ չըմենջի. (մարգ)	128—
Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	20—21
Ռուս 4%	91—60
Անդասլը չըմենջիերի	099—30

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագշ. գբ.	94—34
» » » էն եիւքսէք	94—34
» » » էն ալշալը	94—23
Ռուս սագան ալշլը	94—25
Բուսիյէ չըմենջ. ագշ. գանաը.	126—
» » էն եիւքսէք	126—
» » էն ալշալը	125—⅝
» » ալշլը	125—¾
Ագչէ ֆարիզ	—
Բէյօռ	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—05
Ժուլիանա	2—
Օսմանիսթօն Թրամվայ	494—
Ասիրանս	4—05
Լօրիօմ	64—25
Պանգ Նասիոնալ սը կրէ.	436—
Թրանսվաալ	096—
Բընթըմ Թահվիլաթը	516—
Գրեեի Ֆոնսիէ էմիրբէյէն Ա.	291—
» » » Բ.	269—
Անտասլու չըմ. ագսիոնը	12—20
Շերքեթը Խայրիյէ հիս.Լ.Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՃԱԹԸ

Օմ. լիրասը 100 ղշ.ատն	ղշ. քր
Ջեյազ մէհէմիյէ ֆարգը	107—30
Մէքսիկա	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսազ ալթունը	87—21
Բել	089—30
Գրիմթց ալթունը	51—03
Գոնտրպ գայմեսի	8—56

ԻԼԱՆԱԹ

Սիւլէյմանիյէ իմարէթը ամրէսի չէյնը իմարէթ հեհէթինէ սիա վէ չէհրիսի 60 ղշ.լըգ վազիֆէ գէչանընան 320 սենէսի հազիրանը իպթիտասընան չուսաթ նիհայէթինէ տեկին 9 այլըգ գուբօնլարը իւզերինաէ օլուղը հալէ հէր նաբլա գազաէն զալի էլէրիկինէն, միւհեմմէսէն տիկեր գէչանընան զալիսէն իթասը պա իսթիտա թալեպ օլունմըշ վէ չուհուրը մերգուսմէ իչին թէեարյաթ վազգու պուլմասընը գալսէն անլաշըմըշ օլուղընան, վէ պու մագուլէ զալի օլան գէչան վէ սերկիլերին օլ պապաէ իթթիխազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճհ իլե պիրեր հաֆթա ֆասըլա իլե իւչ սեֆա կազէթալարա իլան իթտիրիւրեգ սան իլան թարիխնաէն իթիպարէն 3 մահ սօնրա էլաէ իտարէմէտիկի հալաէ նիւսխէի սանխէսի թանզիմ վէ իթթա գելընամազընաա, մեղքիւր գէչան հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսէ՝ Էվգաֆը Հիմայան Մեսսրիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ թէալիմ իտրիմէսի վէ միւաէթը մեղքիւրէ գարֆընաա Խաղիրէի Էվգաֆա իրաէ վէ թէալիմ իտրիմէսի վէ չայէա իլերաաէ գուհար իսէէք օլասուղը հալաէ Խազինէսէ գաթան ամէլ ու իթիպար օլունմայաճաղը՝ հիմմէթէ մալիսմ օլմագ իւզրէ իլանը քեյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

28 Թ. էվվել 320 — 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէհէլէրինին նըսքը լիրա 100 ղշ.ատն նագաէն իպֆա վէ նըսքը տիկերի խազինէի էվգաֆը հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ տեկի իլէ մահասուլեն թէալիյէ օլունմագ իւզրէ տաթիւզիքը մահլիսլաթը ուսուլ վէ նիզամը իպթիդասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 3ենեի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սենէսի թ.սան.ին 1ենի կիւնինաէն իթիպարէն թ.սանինն 8ենի բազար երթէք կիւնիւ սաաթ 10ա գասար միւզայէսէսի իչրա օլընաճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ դեյմէթը մահամմէնինն էօյրիւնէ միւսայի թէեմին ազչէլերիյլե պերպաէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլեմենլերի իլան օլունը։

Դեյմիրը

Հաֆտամենէ

..2500.—Իւսկիւսարտա Տավուա Բաչա մահալլեսինաէ Գարաճա Ահմէտ հասաէսինաէ 151 նումերօյը Թերպիէն 9 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 65 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի, Բահմի։

..6500.— Պէհէլը միւզայէսէսի 6600.— Իւսկիւսարտա Արագիլեճի ճաֆէր մահալլեսինաէ Քէօր Պագգալ ճասաէսինաէ 56 նումերօյը Թերպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 25 զբրա պաղչէյի միւլթէմիլ պիր պապ մէնգիլին պիլթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..11335.—Եէսի Գուլէսէ Պուճագ Պաղը մահալլեսինաէ 11, 13 վէ 15 նումերօյը Թերպիէն 185 զբրա արսատա մէպնի պէհերի 2 օտա վէ 1 սուֆատան իպարէթ վէ հեր իքիսի Թահթընտա 1 օտա իլէ 1 ախբրատան իպարէթ 2 պապ մէնգիլ իլէ տերուենինաէ տօլապը քեպիր 1 գուլուը հավի վէ Թերպիէն 9500 զբրա արսատա մէպնի վէ սենէվի 2400 ղշ. քիրալը պիր գբթա պօթանընն սիւտա հիսսէսի. Բահմի։

..10000.—Պոյաճը գարիյեսինաէ Գօրու ճասաէսինաէ 35 նումերօյը Թերպիէն 200 զբրա արսատա մէպնի տերունինաէ 1 մախզեն իլէ 14 զբրա պաղչէյի միւլթէմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ միւհեմիմ գազինօնն նըսքի հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..10865.— Պէյլեր Պէյի գարիյեսինաէ Օրթա օսգազընտա 12 նումերօյը Թերպիէն 430 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 3 օտա վէ 1 սուֆայը հավի պիր պապ եազխանէ կէսիկինին 120 սէհիմաէն 45 վէ միւլքինին 30 սէհիմի. հաճի Մահմուտ։

..1500.—Էյիպտաէ Օսֆալար ճասաէսինաէ 18 նումերօյը Թերպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 150 զբրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. Բահմի։

..2500.—Զարյանպատա Քեաթիպ Միւլիհէտաին մահալլեսինաէ Թօբրագ օսգազընտա 17 նօմէրօյը Թերպիէն 50 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 100 զբրա պաղչէյի վէ 25 զբրա պիր սուն-տուրմա մաթպախընը հավի պիր պապ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. Բահմի։

..4500.—Էյրի Գաբուտա Հաճի Իլեաս մահալլեսինաէ Էսհէմ Ագա օսգազընտա Թերպիէն 110 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 2 սուֆա 1 գուլու վէ 200 զբրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. Բահմի։

..8250.—Վէֆատա Մօլլա Զեյրեք մահալլեսինաէ քիլիսէ ճամի օսգազընտա 18 նօմէրօյը Թերպիէն 110 զբրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 60 զբրա վէ Բահթընտա 1 պաուրուրմը միւլթէմիլ վէ չէհրիյէ 150 ղշ. քիրալը միւհեմմիլ պիր պապ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի. Բահմի։

..5476.. պէհէլը միւզայէսէսի 5476 Գալաթասա Քեմանքէշ մահալլեսինաէ Խալիլ Բաչա օսգազընտա 23 նօմէրօյը Թերպիէն 62 զբրա 20 բարմագ 1 պապ արսա տէրունինաէ միւսթեգարը մաղազա կեարկինին 120 սէհիմաէն 8 սէհիմ Բամ վէ 1 եօլ սէհիմին սիւլսան հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..1066.—Շեյխ Մէհմէտ Քեյլանի մահալլեսինաէ Պալըգ Բազարը ճասաէսինաէ 90 նօմէրօյը Թերպիէն 35 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտայը հավի քեարկիր 2 պապ տիւքքեանընն 100 սէհիմ իթիպարբյա 7 պուլուգ սեհիմ 3 բուլ Թերթիպիյլե բուպ հիսսէսի Շեպան։

..3000.. պէհէլը միւզայէսէսի 1000.—Զարչուի Քեպիրաաէ Սահֆիլար ճասաէսինաէ 1 նօմէրօյը Թերպիէն 6 զբրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6250.—Սթէնեա գարիյեսինաէ վէ ճասաէսինաէ 142 նօմէրօյը տերունինաէ 2 սաղիր վէ 1քեպիր գուլյուլարը իլէ 60 զբրա մահալաէ 1 օտա վէ 1 ախբրը միւլթէմիլ Թերպիէն 2786 զբրա պիպ կեարք 1 գբթա պօսթանընն 12աէ 3 հիսսէսի. էսհէմ։

..4218. — Պէյիքթաշա Սինան Բաչա Աթիք մահալլեսինաէ Խաս Ֆրուն ճասաէսինաէ 90 վէ 92 նօմէրօյը Թերպիէն վէ մեհմուէն 38 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտայը հավի 2 պապ տիւքքեան կեարկինին բուպ հիսսէլերի. էսհէմ։

..8000.—Թօբխանէաէ Գրլբճ Ալի Բաչա Քիրեճ Գաբուսը ճասաէսինաէ 4 նօմէրօյը Թերպիէն 120 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 6 օտա 2 սուֆա վէ 1 գուլուրը միւլթէմիլ ախչապ 1 պապ տիւքքեանընն 20աէ 2 հիսսէսի. էսհէմ։

..3135.—Թօբխանէաէ Գարապալ մահալլեսինաէ Գասսապալար Իլի սօգազընտա 32 նումերօյը 20 զբրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օտայը վէ Թահթընտա 1 պաուրումը միւլթէմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի. էսհէմ։

..15000.—Պէյօղլունատա Հաճի Իսա մահալլեսինաէ Եենիչէհիր ճասաէսինաէ 105 վէ 107 նումերօյը 256 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 2 խամուրքեար օտասը վէ 192 զբրա օտանլըգ մահալինի միւլթէմիլ վէ չէհրի 6 լիրա քիրալը պիր պապ քեարկիր ֆրուն-ընն 120աէ 20 օէհիմի. Ամին։

..5945.— Թաթավատա Թուգեր սօգազընտա 22 նօմէրօյը Թերպիէն 90 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 60 զբրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին սիւլսան հիսսէսի. էսհէմ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտասլու լիմանլարբյա Գաթաւմ, Օաէսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սիլիսթրա, Նիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսէյա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնդրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաբընա մունթազամ սեր ու սէֆերլերք.

ՎԻԿՈՐԻՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյմ.ին 18ենեի հումա կիւնիւ «Մահալլէն» Մարսէյասան։

Ալաֆրանկա նոյ.ին 16ենը չարշենպիի կիւնիւ «Մէէմիթ» Գարաէնիզէն։

Ալաֆր. նոյմ.ին 17ենեի բէնճշենպիի ագշամը «Սիսան» Գարաաէնիզէն։

Ալաֆր. նոյմ.ին 21ենի բզ. երթեսի կիւնիւ «Պաղատա» Մարսէյասան։

ՀԱՐԻԵԹԷ ԻՏԵՃԵՐ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. նոյեմ.ին 18ենեի հումա կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ նաք գարթան Գօմպէն սիւմար օլասալը «Մահալլէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքենդրուն, Լաթաքիա, Թրաբուլուս (Ֆէնա, Բօրթասա վէ Խաքենտերիսէ իլիսնդ. Թարմա)։

Ալաֆր. նոյեմ.ին 18ենեի հումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ նաք գարթան. Մարսէյենին սիւմար օլասալը «Սիսան» վաբօրը՝ Սէլանիք, Նիրա, Բաթրաս, Մարսէյա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆր. նոյեմ.ին 16ընեը չարշենպիի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ նաք գարթան Հիրարէլենին սիւմար օլասալը «Մէէմիթ» վաբօրը՝ Զանգազալ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսէյա, Հավր Տիւնքերք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 21ենեի բ. երթեսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ նաք գարթան Ռիվալենին սիւմար օլասալը «Պաղատա» վաբօրը՝ Օաէսայա։

Գասմանա՝ սաղլասան սաղրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէսթրեսանէ ալմենաքերինին էն իլլէք սթասթանալարը էլիւն սաաթ պիլեթ վերեպիլիր։

Տահա մաւլէմմել մալիսմաթ վէ Թափսիլաթ ալմագ իսթեյենլեր՝ Գալաթասա Մօմհանէաէ Սիրքէ Ֆրանսեզաէ մերքեզ սէնթրալինէ մուրաճաաթ իսթիսրլերք։

10—3

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկեր գումբանեասընն խալս Ինկիլիզ չէնկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սաիր պիր խալլի մուհասսէսաթը օլ տէրեէ թագտիր օլընմըշ պրբ քի, պու կիւն տիւնեանն հէր թարաֆընտա պիրինի ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունտուրանլար մահզ Սինկեր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկեր գումբանեասը՝ յիմիյէ գասար վուգուպ պուլան միլիէտտա սերկիի ուսամիլէրտէ տեօրթ եիւզէն զիյատ տիրլամ վէ միսալեսլարա նամլ օնմուշ պրբ։

Շիւպելեր պիլթիմլէ վիլայաթը Շահանէաէ։

Մեղքիր մաքինալարրն մահալը ֆիլբուլթթը.

50—25

Պէյօղլունատա [Տօղրու Եոլատա Գալաթա Սէրայընտա Մեքթեպը Սալթանի
Գալաթասա [Գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նո. 343 միւքերրեր։
[Թիւնէլին արգասընտա Սինկեր խանընտա։
Գալաթասա [Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
[Սալթան Համմամընտա Նո. 2։
Սթանպալատա [Սալթան Պայազիտաէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նո. 13։
Իւսկիւսարտա [Զարշը պայունատա Նո. 120։

Թագիմէրէն սագընմագ իչին պալէտաէքի մարգանընն՝ մաքինալարն իւզերինաէ պալընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մեղքիր գումբանեանքն իսարէի ուսամիլեսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եոլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումերօյը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինա։

ԱՃԵՍ ԿԱԼԻՄԱՃԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիճակ կան որոնք այս աշխարհածանօթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

19

SCOTT'S EMULSION

Ոսկր, հարբուխ, և բոլոր որկորի և թոքի վիշտերը ինչպէս թոքաբորբ, և պրոնշիտ, շնչառութեան և կուրծքի երակներուն փորփոքումը և միւս տկարութիւն պատճառող անհանգստութիւններ՝ անմիջապէս կը զսպուին, և կը տկարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Նաւանդ ծիւրական ախտի նկատմամբ՝ առաջին նշաններ տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջքը կ'առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղէտ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ՔԱՊՕՖԻ ԲԵՂԵՂՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Քսգոֆի Բաղադրութիւնը այս ախտը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Բոլոր դեղատուները և դեղագործները։

10—7